

# Jeremia 30



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

**1** Das Wort<sup>H1697</sup>, das<sup>H834</sup> vonseiten<sup>H4480 H854</sup> des HERRN<sup>H3068</sup> zu Jeremia<sup>H3414</sup> erging<sup>H1961</sup>, indem er sprach<sup>H559</sup>: [?]<sup>H4480 H854</sup> [?]<sup>H413</sup>

**2** So<sup>H3541</sup> spricht<sup>H559</sup> der HERR<sup>H3068</sup>, der Gott<sup>H430</sup> Israels<sup>H3478</sup>, und sagt: Schreibe<sup>H3789</sup> dir alle<sup>H3605</sup> Worte<sup>H1697</sup>, die<sup>H834</sup> ich zu<sup>H413</sup> dir geredet<sup>H1696</sup> habe, in<sup>H413</sup> ein Buch<sup>H5612</sup>. **3** Denn<sup>H3588</sup> siehe<sup>H2009</sup>, Tage<sup>H3117</sup> kommen<sup>H935</sup>, spricht<sup>H559</sup> der HERR<sup>H3068</sup>, da ich die Gefangenschaft<sup>H7622</sup> meines Volkes<sup>H5971</sup> Israel<sup>H3478</sup> und Juda<sup>H3063</sup> wenden<sup>H7725</sup> werde, spricht<sup>H5002</sup> der HERR<sup>H3068</sup>; und ich werde sie in<sup>H413</sup> das Land<sup>H776</sup> zurückbringen<sup>H7725</sup>, das<sup>H834</sup> ich ihren Vätern<sup>H1</sup> gegeben<sup>H5414</sup> habe, damit sie es besitzen<sup>H3423</sup>.

**4** Und dies<sup>H428</sup> sind die Worte<sup>H1697</sup>, die<sup>H834</sup> der HERR<sup>H3068</sup> über<sup>H413</sup> Israel<sup>H3478</sup> und über<sup>H413</sup> Juda<sup>H3063</sup> geredet<sup>H1696</sup> hat. **5** Denn<sup>H3588</sup> so<sup>H3541</sup> spricht<sup>H559</sup> der HERR<sup>H3068</sup>: Eine Stimme<sup>H6963</sup> des Schreckens<sup>H2731</sup> haben wir gehört<sup>H8085</sup>; da ist Furcht<sup>H6343</sup> und kein<sup>H369</sup> Friede<sup>H7965</sup>. **6** Fragt<sup>H7592</sup> doch<sup>H4994</sup> und seht<sup>H7200</sup>, ob<sup>H518</sup> ein Mann<sup>H21451</sup> gebiert<sup>H3205?</sup> Warum<sup>H4069</sup> sehe<sup>H7200</sup> ich eines jeden<sup>H3605</sup> Mannes<sup>H1397</sup> Hände<sup>H3027</sup> auf<sup>H5921</sup> seinen Lenden<sup>H2504</sup>, einer Gebärenden<sup>H3205</sup> gleich, und jedes<sup>H3605</sup> Angesicht<sup>H6440</sup> in Blässe<sup>H3420</sup> verwandelt<sup>H2015?</sup> **7** Wehe<sup>H1945!</sup> Denn<sup>H3588</sup> groß<sup>H1419</sup> ist jener<sup>H1931</sup> Tag<sup>H3117</sup>, ohnegleichen<sup>H4480 H369 H3644</sup>, und es<sup>H1931</sup> ist eine Zeit<sup>H6256</sup> der Drangsal<sup>H6869</sup> für Jakob<sup>H3290</sup>; doch wird er aus<sup>H4480</sup> ihr gerettet<sup>H3467</sup> werden. **8** Denn es wird geschehen<sup>H1961</sup> an jenem<sup>H1931</sup> Tag<sup>H3117</sup>, spricht<sup>H5002</sup> der HERR<sup>H3068</sup> der Heerscharen<sup>H6635</sup>, dass ich sein Joch<sup>H5923</sup> von<sup>H4480 H5921</sup> deinem Hals<sup>H6677</sup> zerbrechen<sup>H7665</sup> und deine Fesseln<sup>H4147</sup> zerreißen<sup>H5423</sup> werde, und Fremde<sup>H2114</sup> sollen ihn<sup>2</sup> nicht<sup>H3808</sup> mehr<sup>H5750</sup> dienstbar<sup>H5647</sup> machen<sup>H5647</sup>, **9** sondern sie werden dem HERRN<sup>H3068</sup>, ihrem Gott<sup>H430</sup>, dienen<sup>H5647</sup> und ihrem König<sup>H4428</sup> David<sup>H1732</sup>, den<sup>H834</sup> ich ihnen<sup>H1992</sup> erwecken<sup>H6965</sup> werde. **10** Und du<sup>H859</sup>, fürchte<sup>H3372</sup> dich nicht<sup>H408</sup>, mein Knecht<sup>H5650</sup> Jakob<sup>H3290</sup>, spricht<sup>H5002</sup> der HERR<sup>H3068</sup>, und erschrick<sup>H2865</sup> nicht<sup>H408</sup>, Israel<sup>H3478</sup>! Denn<sup>H3588</sup> siehe<sup>H2005</sup>, ich will dich retten<sup>H3467</sup> aus<sup>H4480</sup> der Ferne<sup>H7350</sup> und deine Nachkommen<sup>H2233</sup> aus<sup>H4480</sup> dem Land<sup>H776</sup> ihrer Gefangenschaft<sup>H7628</sup>, und Jakob<sup>H3290</sup> wird zurückkehren<sup>H7725</sup> und ruhig<sup>H8252</sup> und sicher<sup>H7599</sup> sein, und niemand<sup>H369</sup> wird ihn aufschrecken<sup>H2729</sup>. **11** Denn<sup>H3588</sup> ich<sup>H589</sup> bin mit<sup>H854</sup> dir, spricht<sup>H5002</sup> der HERR<sup>H3068</sup>, um dich zu retten<sup>H3467</sup>. Denn<sup>H3588</sup> ich werde den Garaus<sup>H3617</sup> machen<sup>H6213</sup> allen<sup>H36053</sup> Nationen<sup>H1471</sup>, wohin<sup>H834 H8033</sup> ich dich zerstreut<sup>H6327</sup> habe; nur<sup>H389</sup> dir<sup>H859</sup> werde ich nicht<sup>H3808</sup> den Garaus<sup>H3617</sup> machen<sup>H6213</sup>, sondern dich nach Gebühr<sup>H4941</sup> züchtigen<sup>H3256</sup> und dich keineswegs<sup>H3808</sup> ungestraft<sup>H5352 H5352</sup> lassen<sup>H5352 H5352</sup>.

**12** Denn<sup>H3588</sup> so<sup>H3541</sup> spricht<sup>H559</sup> der HERR<sup>H3068</sup>: Deine Wunde<sup>H7667</sup> ist unheilbar<sup>H605</sup>, schmerzlich<sup>H24704</sup> ist dein Schlag<sup>H4347</sup>, **13** niemand<sup>H369</sup> führt<sup>H1777</sup> deine Streitsache<sup>H1779</sup>, für das Geschwür<sup>H8585</sup> gibt es kein<sup>H369</sup> Heilmittel<sup>H7499</sup>, da ist kein Pflaster<sup>H4205</sup> für dich! **14** Alle<sup>H3605</sup> deine Buhlen haben dich vergessen<sup>H7911</sup>, sie fragen<sup>H1875</sup> nicht<sup>H3808</sup> nach dir. Denn<sup>H3588</sup> ich habe dich geschlagen<sup>H5221</sup> mit dem Schlag<sup>H4347</sup> eines Feindes<sup>H341</sup>, mit grausamer<sup>H394</sup> Züchtigung<sup>H4148</sup>, um der Größe<sup>H7230</sup> deiner Ungerechtigkeit<sup>H57715</sup> willen, weil deine Sünden<sup>H2403</sup> zahlreich<sup>H6105</sup> sind. [?]<sup>H157</sup> [?]<sup>H5921</sup> **15** Was<sup>H4100</sup> schreist<sup>H2199</sup> du über<sup>H5921</sup> deine Wunde<sup>H7667</sup>, dass dein Schmerz<sup>H4341</sup> unheilbar<sup>H605</sup> ist? Um der Größe<sup>H7230</sup> deiner Ungerechtigkeit<sup>H5771</sup> willen, weil deine Sünden<sup>H2403</sup> zahlreich<sup>H6105</sup> sind, habe ich dir dies getan<sup>H6213</sup>. [?]<sup>H5921</sup> **16** Darum<sup>H3651</sup> sollen alle<sup>H3605</sup>, die dich fressen<sup>H398</sup>, gefressen<sup>H398</sup> werden, und alle<sup>H3605</sup> deine Bedränger<sup>H6862</sup> sollen insgesamt<sup>H3605</sup> in die Gefangenschaft<sup>H7628</sup> gehen<sup>H3212</sup>; und deine Berauber<sup>H962</sup> sollen zum Raub<sup>H957</sup> werden<sup>H1961</sup>, und alle<sup>H3605</sup> deine Plünderer<sup>H7601</sup> werde ich zur Plünderung<sup>H4933</sup> hingeben<sup>H5414</sup>. **17** Denn<sup>H3588</sup> ich will dir einen Verband<sup>H724</sup> anlegen<sup>H5927</sup> und dich von<sup>H4480</sup> deinen Schlägen<sup>H4347</sup> heilen<sup>H7495</sup>, spricht<sup>H5002</sup> der HERR<sup>H3068</sup>, weil<sup>H3588</sup> man dich eine Verstoßene<sup>H5080</sup> nennt<sup>H7121</sup>. „Das<sup>H1931</sup> ist Zion<sup>H6726</sup>, nach<sup>H1875</sup> der niemand<sup>H369</sup> fragt<sup>H1875!</sup>“

**18** So<sup>H3541</sup> spricht<sup>H559</sup> der HERR<sup>H3068</sup>: Siehe<sup>H2005</sup>, ich will die Gefangenschaft<sup>H7622</sup> der Zelte<sup>H168</sup> Jakobs<sup>H3290</sup> wenden<sup>H7725</sup> und seiner Wohnungen<sup>H4908</sup> will ich mich erbarmen<sup>H7355</sup>. Und die Stadt<sup>H5892</sup> wird auf<sup>H5921</sup> ihrem Hügel<sup>H8510</sup>

wieder erbaut<sup>H1129</sup>, und der Palast<sup>H759</sup> nach seiner Weise<sup>H4941</sup> bewohnt<sup>H3427</sup> werden; **19** und Lobgesang<sup>H8426</sup> und die Stimme<sup>H6963</sup> der Spielenden<sup>H78326</sup> wird von<sup>H4480</sup> ihnen<sup>H1992</sup> ausgehen<sup>H3318</sup>. Und ich will sie vermehren<sup>H7235</sup>, und sie werden sich nicht<sup>H3808</sup> mindern<sup>H4591</sup>; und ich will sie herrlich<sup>H3513</sup> machen<sup>H3513</sup>, und sie werden nicht<sup>H3808</sup> gering<sup>H6819</sup> werden. **20** Und seine Söhne<sup>H1121</sup> werden<sup>H1961</sup> sein wie ehemals, und seine Gemeinde<sup>H5712</sup> wird vor<sup>H6440</sup> mir feststehen<sup>H3559</sup>; und alle<sup>H3605</sup> seine Bedrücker<sup>H3905</sup> werde ich heimsuchen<sup>H6485 H5921</sup>. [?] <sup>H6924</sup> **21** Und sein Herrlicher wird<sup>H1961</sup> aus<sup>H4480</sup> ihm sein und sein Herrscher<sup>H4910</sup> aus<sup>H4480</sup> seiner Mitte<sup>H7130</sup> hervorgehen<sup>H3318</sup>; und ich will ihn herzutreten<sup>H7126</sup> lassen, dass er mir nahe<sup>H5066 H413</sup>; denn<sup>H3588</sup> wer<sup>H4310</sup> ist es<sup>H2088</sup> wohl, der<sup>H1931</sup> sein Herz<sup>H3820</sup> verpfändete<sup>H6148</sup>, um zu mir zu<sup>H413</sup> nahen<sup>H5066</sup>?, spricht<sup>H5002</sup> der HERR<sup>H3068</sup>. [?] <sup>H117</sup> **22** Und ihr werdet<sup>H1961</sup> mein Volk<sup>H5971</sup>, und *ich*<sup>H595</sup> werde<sup>H1961</sup> euer Gott<sup>H430</sup> sein.

**23** Siehe<sup>H2009</sup>, ein Sturmwind<sup>H5591</sup> des HERRN<sup>H3068</sup>, ein Grimm<sup>H2534</sup> ist ausgegangen<sup>H3318</sup>, ein sausender Sturmwind<sup>H5591</sup>; er wird sich herabwälzen<sup>H2342</sup> auf<sup>H5921</sup> den Kopf<sup>H7218</sup> der Gottlosen<sup>H7563</sup>. [?] <sup>H1641</sup> **24** Nicht<sup>H3808</sup> wenden<sup>H7725</sup> wird sich die Glut des Zorns des HERRN<sup>H3068</sup>, bis<sup>H5704</sup> er getan<sup>H6213</sup> und bis<sup>H5704</sup> er ausgeführt<sup>H6965</sup> hat die Gedanken<sup>H4209</sup> seines Herzens<sup>H3820</sup>. Am Ende<sup>H319</sup> der Tage<sup>H3117</sup> werdet ihr dessen innewerden. [?] <sup>H639 H2740</sup> [?] <sup>H995</sup>

### Fußnoten

1. Eig. ein Männliches
2. d.i. Jakob
3. Eig. unter allen
4. O. gefährlich, tödlich
5. O. Schuld
6. O. Tanzenden